

THE FUTURE TECHNOLOGY

**fuba**

## ODE703

RICEVITORE DIGITALE TERRESTRE ZAPPER  
DIGITAL TERRESTRIAL RECEIVER ZAPPER



MANUALE D'USO  
USER MANUAL

**DVB**

Gentile Cliente,

Nel ringraziarLa per aver scelto il nostro prodotto, Le ricordiamo che tutte le informazioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio sono contenute in questo manuale.

Oltre ad essere spiegate le diverse funzionalità, sono presenti le norme di sicurezza per la corretta gestione del prodotto.

La preghiamo quindi di leggere attentamente il manuale e di conservarlo per il suo utilizzo futuro.

Lo staff  
TELE System Electronic

**ATTENZIONE!**

***TELE System Electronic Srl comunica, che a seguito di eventuali modifiche software e/o hardware aventi l'obiettivo di migliorare il prodotto, si potrebbero evidenziare incongruenze tra il contenuto di questo manuale ed il prodotto in possesso.***

Dear Customer,

Thank you to have chosen our product. We remember you that all information concerning the use of the device are contained in this manual.

This manual explain the functions the safety instructions to use the product properly.

Please read carefully this manual and preserve it for the future use.

The staff  
TELE System Electronic

**WARNING!**

***TELE System Electronic Srl communicates that it could change software and/or hardware to get quality improvement of product, so it could happen incongruity between the manual content and the product in your ownership.***

## Indice

1. Norme di sicurezza .....	2
2. Descrizione del prodotto e collegamenti .....	3
2.1 Connessioni.....	3
2.2 Telecomando.....	4
3. Primo avvio del ricevitore .....	5
4. Impostazione del ricevitore .....	5
4.1 Protezione del ricevitore.....	5
4.1.1 Password.....	5
4.1.2 Controllo Parentale.....	5
4.1.3 Protezione avanzata (funzione Hotel) .....	6
4.2 Ricerca canali.....	6
4.3 Impostazione orario.....	6
4.4 Aggiornamento software .....	6
4.5 Risparmio energetico - Spegnimento Automatico.....	7
4.6 Reset di fabbrica .....	7
5. Organizzazione del menu .....	7
6. Guida alla risoluzione dei problemi.....	8
7. Caratteristiche tecniche.....	9
8. Safety regulations .....	10
9. Product description and connections .....	11
9.1 Connections .....	11
9.2 Remote control unit.....	12
10. First time installation .....	13
11. Receiver settings.....	13
11.1 Receiver Protection .....	13
11.1.1 Password.....	13
11.1.2 Parental Control.....	13
11.1.3 Advanced Menu Protection (Hotel Function).....	13
11.2 Channel scan .....	14
11.3 Time setting.....	14
11.4 Software Upgrade .....	14
11.5 Energy saving – Automatic Standby .....	14
11.6 Factory Reset.....	14
12. The Menus .....	15
13. Problem solver .....	16
14. Technical specifications .....	17

## 1. Norme di sicurezza

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, e per la vostra incolumità, vi preghiamo di leggere attentamente i seguenti consigli riguardanti le misure di sicurezza.

### ALIMENTAZIONE

- Il ricevitore deve essere collegato esclusivamente con l'alimentatore in dotazione ad una presa di corrente da 230V- 50Hz.
- Non rimuovere il coperchio del ricevitore.** All'interno dell'apparecchio possono essere presenti tensioni superiori a quella di alimentazione che potrebbero mettere a repentaglio la sicurezza dell'utente. L'alta tensione è presente anche quando l'apparecchio è in modalità standby, prima di intervenire sul ricevitore è necessario scollegarlo dalla rete elettrica. La rimozione non autorizzata del coperchio farà decadere immediatamente la garanzia!

### CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Prima di installare l'apparecchio controllare l'integrità del cavo di alimentazione, prestando particolare attenzione al punto in cui entra nella presa di rete ed a quello in cui esce dal ricevitore. In caso il cavo risultasse danneggiato, non collegare l'apparecchio e rivolgersi al centro assistenza.
- Installare il cavo di alimentazione dell'apparecchio in modo da non causarne lo schiacciamento con oggetti collocati sopra o accanto ad esso. Evitare inoltre di posizionarlo vicino a zone di passaggio dove possa essere accidentalmente calpestato, strappato o comunque danneggiato.
- In caso di danneggiamento del cavo, scollegare con attenzione l'apparecchio dalla presa di alimentazione e rivolgersi esclusivamente a personale specializzato o al centro assistenza per la sostituzione.

### LIQUIDI

- Tenere il ricevitore lontano da qualsiasi tipo di liquido. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi come vasi, umidificatori ecc. L'apparecchio non deve essere installato in luoghi in cui possa venire a contatto con spruzzi o schizzi di liquidi o in ambienti con alto tasso di umidità dove possano formarsi condense.
- Nel caso in cui il ricevitore venga accidentalmente in contatto con liquidi, togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente. **NON TOCCARE** il ricevitore con le mani prima che sia stato scollegato.

### PICCOLI OGGETTI

- Tenere lontano dal ricevitore monete o altri piccoli oggetti. La caduta di oggetti all'interno dell'apparecchio, attraverso le fessure per la ventilazione, può causare seri danni.

### PULIZIA

- Prima di procedere ad operazioni di pulizia, staccate il ricevitore dalla presa di corrente.
- Per pulire l'esterno del ricevitore, usare un panno morbido e asciutto o leggermente inumidito d'acqua. Evitare l'uso di prodotti chimici o solventi.

### VENTILAZIONE

- Assicurarsi che nel luogo di installazione dell'apparecchio ci sia una buona circolazione d'aria per consentire una sufficiente dissipazione del calore ed evitare surriscaldamenti.
- Le fessure per la ventilazione devono essere libere, non ostruite dalla presenza di oggetti tipo giornali, tovaglie, stoffe da arredamento, tendine, tappeti ecc.
- Evitate di installare il ricevitore vicino a fonti di calore (termosifoni, stufe, ecc) o sopra ad altre apparecchiature che producono calore (videoregistratori, lettori DVD, ecc).

### ATTENZIONE

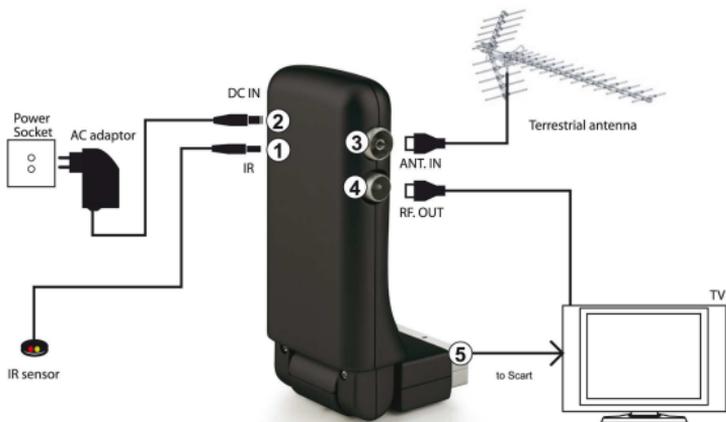
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- I sacchetti di plastica degli imballaggi possono essere pericolosi. Per evitare soffocamenti, tenere i sacchetti lontani dalla portata dei bambini.
- Non esporre il ricevitore, il telecomando e le batterie alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio deve essere posto su una base solida e sicura.
- Collegare il ricevitore alla presa di corrente solo dopo aver completato l'installazione.
- Utilizzare sempre gli accessori in dotazione ed attenersi alle indicazioni site sulle etichette prodotto.
- Non disperdere il prodotto nell' ambiente per evitare potenziali danni per l' ambiente stesso e la salute umana e per facilitare il riciclaggio dei componenti/materiali contenuti in esso. Chi disperde il prodotto nell'ambiente o lo getta insieme ai rifiuti comuni è sanzionabile secondo la legislazione vigente.
- Il produttore istituisce un sistema di recupero dei RAEE del prodotto oggetto di raccolta separata e sistemi di trattamento avvalendosi di impianti conformi alle disposizioni vigenti in materia.



- Portare il prodotto (ed eventuali suoi accessori, ivi comprese le batterie) non più utilizzabile presso un centro di raccolta autorizzato a gestire rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in quanto non può essere unito ai rifiuti comuni oppure è sempre possibile riconsegnare allo stesso distributore l'apparecchiatura usata o a fine vita all' atto dell' acquisto di una nuova di tipo equivalente.

## 2. Descrizione del prodotto e collegamenti

### 2.1 Connessioni



1. **IR** Sensore a raggi infrarossi per telecomando.

#### ATTENZIONE

- Mettere il sensore IR in una posizione appropriata per ricevere correttamente i segnali del telecomando e collegarlo al ricevitore

2. **DC IN** Adattatore AC
3. **RF IN** Ingresso segnale d'antenna.
4. **TO TV - LOOP THROUGH** Uscita passante segnale d'antenna verso il TV.
5. **TV SCART** Presa SCART d'uscita verso il TV.

#### ATTENZIONE

- E' buona regola effettuare la connessione del dispositivo e l'antenna prima di collegarlo all'alimentazione. Con il ricevitore in tensione è possibile infatti che, durante l'inserimento dei connettori, si creino differenze di potenziale elettrico in grado di generare correnti che possono danneggiare gli apparati.

## 2.2 Telecomando

La buona conoscenza del telecomando è la base per poter navigare facilmente all'interno dei vari menu. Le funzioni dei tasti sono molto semplici ed intuitive.

### ATTENZIONE – INSERIMENTO/RIMOZIONE BATTERIE

Assicurarsi che le batterie siano inserite con le polarità corrette all'interno del telecomando. Controllate il verso di inserimento delle stesse aprendo lo sportellino delle batterie posto sul retro e verificando la polarità.

Batterie compatibili: 2 x AAA.

Rimuovere le batterie esaurite, che dovranno essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici portandole ad un qualsiasi punto vendita o di raccolta, ripetendo le operazioni svolte per l'inserimento.

### Tasti e funzioni del telecomando

1. **MUTE** Inibisce l'audio del ricevitore (funzione Mute).
2. **ON/ST.BY** Accende (ON) / spegne in Stand-by (ST.BY) il ricevitore.
3. **AUDIO** Apre il menu per la modifica della modalità audio e per la selezione delle tracce audio disponibili.
4. **SUB** Abilita i sottotitoli Standard (DVB) o Televideo (se indicizzati).
5. **TV/RAD** Cambia modalità del ricevitore, dai programmi TV a quelli RADIO e viceversa.
6. **EPG** Guida elettronica ai programmi (Electronic Program Guide - EPG)
7. **P+ / P-**
  - a. In visione: cambio canale successivo/precedente.
  - b. In menu: scorrimento rapido di una lista.
8. **CH + / -, FRECCIA ▲ / ▼**
  - a. In visione: cambio canale successivo/precedente.
  - b. In menu: navigazione tra voci e opzioni.
9. **VOL +/-, FRECCIA ◀ / ▶**
  - a. In visione: abbassa/alza il livello del volume audio.
  - b. In menu: modifica parametri/opzioni.
10. **OK**
  - a. In visione: tasto d'accesso rapido al menu Lista Canali.
  - b. In menu: conferma le azioni/modifiche.
11. **Tasti colorati** Tasti funzione per il televideo.
12. **EXIT** Esce dal menu visualizzato o dalla funzione in corso.
13. **INFO** Visualizza informazioni inerenti il canale sintonizzato, come numero e nome canale.
14. **MENU** Accede al menu del ricevitore.
15. **Tasti numerici 0-9**
  - a. In visione: per cambio canale.
  - b. In menu: inserimento valori numerici.
16. **TEXT** Avvia il televideo trasmesso dal programma sintonizzato.
17. **BACK** Torna al programma precedentemente sintonizzato.



### 3. Primo avvio del ricevitore

Terminato il collegamento del ricevitore (par. 2.1) ed inserita la spina dell'alimentazione nella presa di rete, il ricevitore si avvierà automaticamente. Se non dovesse accadere, accendere il ricevitore utilizzando l'apposito tasto ON/ST.BY del pannello frontale o del telecomando. Verrà quindi visualizzato il menu **Installazione Guida**, dove confermare/modificare alcuni parametri come descritto di seguito:

1. **Lingua OSD** Tramite i tasti freccia ◀/▶ selezionare la lingua desiderata del menu a schermo (On Screen Display - OSD). Premere il tasto freccia ▼ per proseguire con l'impostazione successiva.
2. **Paese** Premere i tasti freccia ◀/▶ per modificare il paese di installazione. Passare al parametro successivo utilizzando il tasto freccia ▼.

#### AVVERTENZA

L'impostazione errata del **Paese** può portare ad un incompleto o al mancato rilevamento dei canali.

3. **Modo LCN** Grazie alla Numerazione Logica dei Canali (Logical Channel Numbering - LCN), dopo una scansione canali, avrà luogo l'ordinamento automatico della lista canali, secondo la posizione assegnata dalle stesse emittenti televisive. Si consiglia di tenere attiva questa funzione. In alternativa, modificarla coi tasti freccia ◀/▶. Proseguire con la voce successiva premendo il tasto freccia ▼.

#### NOTA

Se la **Modo LCN** è attiva, si suggerisce di non utilizzare le funzioni di ordinamento e spostamento canali del menu **Lista Canali TV/Radio**.

4. **Alimenta Antenna**: Attivare l'alimentazione antenna servendosi dei tasti freccia ◀/▶ solo se si utilizza un'antenna attiva da alimentare tramite il connettore d'ingresso antenna RF IN del ricevitore.

#### AVVERTENZA

Se si utilizza un'antenna classica da tetto o un'antenna già alimentata, l'alimentazione antenna deve necessariamente rimanere spenta: **rischio di sovraccarico!**

#### 5. Scansione Automatica

- **Avvio**: Premere il tasto OK in corrispondenza della voce **OK** per avviare la ricerca automatica dei canali.
  - **Conflitti LCN** (opzionale): Se la funzione LCN è attiva (vedi punto 3) e più di un servizio TV/Radio richiede lo stesso numero di posizione in lista canali, il ricevitore rileverà il conflitto e chiederà all'utente di effettuare una scelta. Apparirà a schermo l'elenco dei servizi coinvolti. Posizionarsi quindi coi tasti freccia ▼/▲ su quello preferito, al quale assegnare la posizione predefinita, e premere OK per selezionarlo. Dopo la/e scelta/e, premere il tasto EXIT per memorizzare e passare alla modalità di visione. In alternativa, passato qualche istante senza l'intervento dell'utente, il ricevitore risolverà i conflitti in automatico.
6. **Altre impostazioni**: Controllare/regolare infine l'orario del ricevitore, in particolare lo stato dell'opzione **Ora Legale** (par. 4.3), e la funzione di ricerca canali automatica in modalità stand-by (par. 4.2).

### 4. Impostazione del ricevitore

La procedura di prima installazione (cap. 3) permette già l'utilizzo base del ricevitore. Esso presenta comunque potenzialità e personalizzazioni più avanzate che sono brevemente descritte nei paragrafi seguenti.

#### 4.1 Protezione del ricevitore

##### 4.1.1 Password

Per l'accesso ad alcune funzioni del menu e la visione di canali protetti (par. 4.1.2), il ricevitore esige l'inserimento di un PIN (password). Il suo valore predefinito è "0000" (quattro volte zero), ma può essere personalizzato tramite il menu **Configurazione - Protezione Ricevitore**.

#### NOTA

Annotare e conservare il nuovo codice PIN in un luogo sicuro. Nel caso lo si dimenticasse, utilizzare il codice universale "3330", col quale si potrà accedere al menu **Protezione ricevitore** e quindi impostare una nuova password.

##### 4.1.2 Controllo Parentale

La funzione **Blocca Canale** (comunemente detta Controllo Parentale) del menu **Configurazione - Protezione Ricevitore** permette di attuare un controllo sulla visione di alcuni eventi sensibili. Una volta impostato il livello d'età a menu (impostato di fabbrica a 18 anni), quando il canale sintonizzato trasmette un evento con informazione di Controllo Parentale abilitato alla visione di un pubblico di età uguale o superiore a quella scelta nel menu, il ricevitore bloccherà la visione del canale e apparirà a video un messaggio informativo. Per riprendere la visione del canale, si dovrà digitare la password.

### 4.1.3 Protezione avanzata (funzione Hotel)

La *Funzione Hotel* è una funzione nascosta, che consiste nella protezione avanzata del ricevitore. Essa disabilita l'accesso al menu principale, lasciando a disposizione dell'utente le sole funzioni di base del ricevitore.

Per attivare/disattivare questa protezione, dalla modalità visione premere il tasto ROSSO del telecomando ed, in successione, inserire la password di sistema (par. 4.1.1) con i tasti numerici. Apparirà quindi a schermo un messaggio informativo.

### 4.2 Ricerca canali

Per accedere ai menu di scansione canali, dal modo visione premere il tasto MENU del telecomando, selezionare il menu **Installazione** e scegliere uno dei seguenti menu, a seconda della modalità di scansione desiderata: **Scansione Automatica** o **Scansione Canale**.

#### Scansione Automatica

Ricerca automatica di tutti i canali digitali terrestri rilevabili in zona col proprio impianto d'antenna.

I parametri impostabili sono:

1. **Modo Scansione:** selezione di *Tutti* i canali o solo di quelli trasmessi *In chiaro* (consigliato). Per aggiornare la lista canali, premere OK sulla voce **Ricerca** e si avvierà la scansione dell'intera banda di frequenze VHF e UHF.
2. **Modo Standby / Modo Acceso:** funzione di aggiornamento automatico dei canali in modo standby e/o in modo acceso. Se viene attivata quest'ultima opzione, il ricevitore cercherà eventuali nuovi canali all'ora e con la frequenza definite a menu, in entrambe le modalità acceso e standby (se la relativa opzione è attiva). Se invece è attivo solamente l'aggiornamento in standby (impostazione di fabbrica), il ricevitore eseguirà la ricerca un'ora dopo lo spegnimento in standby.

#### Scansione Canale (per utenti esperti)

Ricerca manuale di un singola frequenza digitale terrestre. Definire i parametri relativi al canale da ricercare e premere il tasto OK in corrispondenza della voce **Ricerca** per far partire la scansione.

### 4.3 Impostazione orario

Per accedere a tale funzione, premere il tasto MENU, selezionare il menu **Configurazione** e quindi **Paese ed Ora**. Sono disponibili tre modalità, selezionabili tramite l'opzione **Uso GMT**:

- **Per Regione:** il ricevitore si regolerà automaticamente seguendo l'impostazione dell'opzione **Paese**. Inoltre, in regime d'orario legale, attivare l'opzione **Ora Legale**.
- **Spento:** impostazione manuale di data ed orario.
- **Manuale:** l'utente dovrà indicare lo scostamento orario rispetto al riferimento del meridiano di Greenwich (Greenwich Mean Time – GMT). Lo scostamento italiano è di +1 ora (**GMT+01:00**) o di +2 ore durante l'orario legale.

#### AVVERTENZA

Alcuni servizi digitali terrestri trasmettono informazioni come l'ora, strettamente correlate alla esatta impostazione dell'orario del ricevitore.

### 4.4 Aggiornamento software

Durante la vita del ricevitore, potrebbe essere necessario modificare o correggere l'applicazione software interna attraverso appositi aggiornamenti. Il ricevitore è preimpostato a ricercare giornalmente l'operazione di aggiornamento in modo acceso e stand-by alle quattro antimeridiane.

#### AVVERTENZA

L'operazione di scarico ed installazione di un nuovo software via etere, può richiedere diverso tempo, soprattutto in caso di ricezione difficoltosa. Durante tale operazione non interagire col ricevitore e non staccare l'alimentazione: rischio di blocco irreversibile del ricevitore!

Nel menu **Strumenti - Aggiornamento software - Aggiornamento via Etere**, è possibile personalizzare la funzione di aggiornamento automatico. In particolare, si distinguono due casi, a seconda dell'impostazione del parametro **Modo Acceso**:

- **Acceso (=attiva)** Quando l'opzione **Modo Acceso** è attiva, il ricevitore eseguirà un controllo all'ora indicata nel campo **Ora Partenza** e con ripetizione definita dal parametro **Frequenza** (**Quotidiana** o **Settimanale**). In questo caso, anche il controllo in modalità standby (**Modo Standby = Acceso**) avverrà con frequenza ed orario definiti.
- **Spento (=non attiva)** Se la funzione di controllo nuovo software in modalità d'uso è disattivata, la ricerca in modalità standby (se attiva) avverrà 45 minuti dopo lo spegnimento in standby del ricevitore.

## 4.6 Risparmio energetico - Spegnimento Automatico

Questo ricevitore è dotato di una funzione di risparmio energetico: passate tre ore in modo acceso senza alcun comando da parte dell'utente, esso passerà automaticamente al modo standby. Due minuti prima dello spegnimento, apparirà a video un avviso per permettere all'utente di annullare l'interruzione della visione. Questa funzione è preselezionata di fabbrica ed è possibile disattivarla tramite l'opzione **Auto Spegnimento** presente nel menu **Configura - Sistema TV**.

### AVVERTENZA

Prima di definire un timer di accensione-spegnimento dal menu **Configura - Imposta Timer - Timer di Programma**, con una **durata maggiore di tre ore**, si consiglia di disattivare la funzione di spegnimento automatico.

## 4.6 Reset di fabbrica

Se necessario, è possibile riportare il ricevitore alle condizioni di fabbrica mediante un reset software. Tale operazione è attuabile premendo il tasto MENU sul telecomando, scegliendo il menu **Strumenti** e successivamente la voce **Ripristina Impostazioni di Fabbrica**. Verrà richiesta la password (par. 4.1.1).

### AVVERTENZA

L'operazione di reset comporta la perdita di tutti i canali memorizzati e delle personalizzazioni effettuate dall'utente.

## 5. Organizzazione del menu

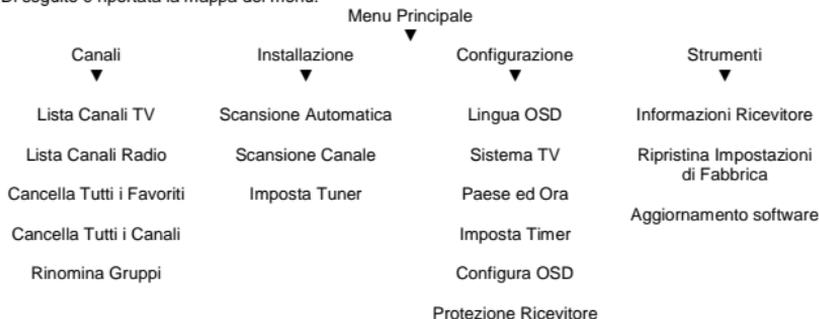
Il menu principale è diviso in 4 sotto-menu:

- **Canali:** Gestione/personalizzazione delle liste canali TV e Radio. In particolare è possibile ordinare, rinominare, bloccare, saltare e cancellare i canali.
- **Installazione:** Utilità d'installazione, permette di ricercare i canali automaticamente o manualmente (par. 4.2) e di attivare/disattivare l'alimentazione di un'antenna attiva (cap. 3, punto 4).
- **Configurazione:** Per la configurazione generale del ricevitore. Personalizzazione/modifica dei parametri di sistema, come la lingua menu, il tipo di sistema TV utilizzato, il Paese e l'orario (par. 4.3), la password di protezione (par. 4.1.1) e la programmazione dei timer di accensione/spegnimento.
- **Strumenti:** Fornisce alcuni strumenti utili, quali il ripristino delle impostazioni di fabbrica (par. 4.6) e la visualizzazione delle informazioni di sistema.

### INFORMAZIONE

La navigazione tra i menu è semplice ed intuitiva. Utilizzare i tasti cursore (frecche ed OK) e numerici del telecomando. Attendersi inoltre alle indicazioni site ai piedi di ogni finestra del menu.

Di seguito è riportata la mappa del menu:



## 6. Guida alla risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COSA FARE
1. Sensore IR spento	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il ricevitore è spento</li> <li>-Il cavo del sensore non è inserito correttamente</li> <li>-Il ricevitore è acceso ma non c'è segnale d'antenna.</li> <li>-L'adattatore AC non è inserito nella presa di corrente.</li> <li>-L'adattatore AC è inserito ma il box non funziona ugualmente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Accendere il decoder</li> <li>-Verificare la connessione del cavo IR</li> <li>-Controllare le connessioni dell'antenna. In caso, eseguire anche una nuova ricerca canali.</li> <li>-Controllare che l'adattatore AC sia inserita correttamente nella presa di corrente.</li> <li>-Dopo aver tolto l'adattatore dalla presa, controllare l'integrità del cavo di alimentazione (<b>Attenzione:</b> pericolo di scossa elettrica!).</li> </ul>
2. Nessun segnale Video o Audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il segnale d'antenna non c'è o è debole.</li> <li>-Cavo segnale antenna sconnesso o danneggiato.</li> <li>-Volume audio basso o nullo.</li> <li>-Il TV non è commutato sull'apposito canale audio/video.</li> <li>-Il canale sintonizzato è obsoleto o non sta trasmettendo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Controllare il collegamento SCART, l'installazione dell'antenna, la qualità del segnale ricevuto.</li> <li>-Controllare che il volume del TV e del ricevitore non siano a zero.</li> <li>-Controllare che il TV sia commutato sul canale AV (consultare il manuale operativo del TV).</li> <li>-Sintonizzarsi su un canale attivo.</li> </ul>
3. I canali non vengono caricati	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Mancanza di segnale d'antenna.</li> <li>-L'impianto d'antenna non è adeguato al sistema digitale terrestre.</li> <li>-Utilizzo di un'antenna attiva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Verificare la presenza di segnale d'antenna tramite il ricevitore.</li> <li>-Consultare un installatore di fiducia.</li> <li>-Verificare lo stato del parametro <i>Alimenta Antenna</i> (cap. 3, punto 4).</li> </ul>
4. Le regolazioni effettuate non sono state memorizzate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Mancata conferma dopo una modifica delle impostazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Prima di uscire dal menu premere l'eventuale tasto di conferma per rendere effettiva la modifica apportata.</li> </ul>
5. Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il ricevitore è in standby.</li> <li>-Il sensore infrarossi non è stato correttamente collegato al ricevitore o non riceve correttamente l'impulso dal telecomando</li> <li>-Il telecomando non è puntato correttamente verso il sensore infrarossi del ricevitore.</li> <li>-Le batterie sono scariche.</li> <li>-Le batterie sono cariche ma non inserite nel verso corretto.</li> <li>-Il telecomando vi è caduto e i componenti interni si sono danneggiati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Premere il pulsante ON/ST.BY sul telecomando per verificare il buon funzionamento del ricevitore.</li> <li>-Verificare che il sensore IR sia correttamente collegato all'apparecchio.</li> <li>-Verificare che non vi siano ostacoli davanti al sensore IR.</li> <li>-Sostituire le batterie.</li> <li>-Controllare il corretto inserimento delle batterie.</li> <li>-Rivolgersi al proprio rivenditore per l'acquisto di un nuovo telecomando.</li> </ul>
6. Avete dimenticato il codice di protezione (password).		<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il PIN predefinito è 0000 (quattro volte zero). Consultare il par. 4.1.1.</li> </ul>
7. I timer di accensione / spegnimento non funzionano correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Il programma interessato non trasmette informazioni sull'orario.</li> <li>-L'orario del ricevitore non è impostato correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Regolare l'orario (vedi par. 4.3).</li> </ul>
9. Il Box non interagisce con i tasti del telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Blocco momentaneo del ricevitore.</li> <li>-Problemi con il telecomando.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Scollegare l'alimentazione del box per almeno un minuto e poi ripristinarla.</li> <li>-Consultare i suggerimenti al punto 5 di questo capitolo.</li> </ul>
10. Il ricevitore si spegne in automatico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Funzione Auto-Spegnimento attiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Disattivare la funzione per il risparmio energetico (vedi par. 4.5)</li> </ul>

## 7. Caratteristiche tecniche

Tipo prodotto	Ricevitore digitale terrestre (ETSI EN 300 744) per canali in chiaro
Frequenza in ingresso	174÷230 MHz (VHF) / 470÷862 MHz (UHF)
Larghezza di banda di canale	7 / 8 MHz
Canali memorizzabili (nr. massimo)	1000
Display	-
Lingue menu	Ita, Pol, Por, Spa, Eng, Cze, Dut, Fra, Deu, Gre
OSD menu	•
Televideo (ETSI EN 300 472)	•
Sottotitoli (ETSI EN 300 706)	•
Modulatore RF	-
Modem integrato	-
Standard uscita video	PAL / NTSC
Rapporto di formato video	16:9 Full / 16:9 Pillar Box / 4:3 Full / 4:3 Letter Box / 4:3 Pan Scan
Uscita Audio Digitale Coassiale (SPDIF)	-
Uscita Audio Digitale Ottica (SPDIF)	-
Presa SCART TV	Video RGB / CVBS, audio L+R
Presa SCART VCR	-
Connettori (RCA) Audio Stereo	-
Connettore (RCA) Video	-
Aggiornamento software via OTA	•
Aggiornamento software via SCART	•
Funzione reset di fabbrica	•
Liste canali preferiti	•
Timer accensione/spegnimento	•
Funzione Hotel (protezione avanzata)	•
Aggiornamento canali in standby	•
Alimentazione antenna attiva	5V DC, 50mA max
Alimentazione	AC 230, 50Hz
Consumo max	4W
Consumo in Standby	1,4W
Dimensioni	160x60x30 mm

## 8. Safety regulations

We advise you to read the following advice concerning the safety regulations carefully in order to ensure safe use of the appliance.

### ELECTRICAL SUPPLY

- Using the given AC/DC power adaptor, the appliance should only be supplied by a current of 230V~ 50Hz.
- The appliance must not be repaired in any way by the user, in case of breakages or failures please refer to the nearest centre for assistance.
- Do not remove the cover. The inside of the appliance could contain higher voltages than that of the supply voltage which could endanger the user. High voltage is also present when the appliance is on standby. The receiver should be disconnected from the electrical supply before performing any intervention. Non-authorized removal will mean that the warranty is no longer valid!

### POWER CABLE

- Before installing the appliance make sure that the cable is intact, paying particular attention to its connection to the power supply and to the receiver. If the cable is damaged do not attempt to connect the appliance and refer the problem to an authorised centre for assistance.
- When installing the cable make sure that it can not be flattened in any way by items placed above or next to the appliance. Avoid placing the cable in an area where it could accidentally be stepped on, removed from the wall or damaged in any way.
- If the cable is damaged in any way carefully disconnect from the appliance and refer to specialised technicians or the centre for assistance to get a replacement.

### LIQUIDS

- Keep the appliance far from any liquids. Do not place any objects containing liquids on the appliance, such as vases, humidifiers etc. The appliance must not be installed in areas where it could come into contact with sprays or drops of water or in an environment with a high level of humidity where condensation could occur.
- If the receiver should accidentally come into contact with liquids, disconnect immediately from the wall. DO NOT TOUCH the device until it has been disconnected.

### SMALL OBJECTS

- Keep the receiver away from coins or other small objects. Objects which fall into the appliance via the ventilation gaps could cause serious damage.

### CLEANING

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply.
- To clean the outside of the receiver use a soft and dry or slightly damp cloth. Avoid using products which contain chemicals or solvents.

### VENTILATION

- Make sure that the area where the appliance is to be installed has good air circulation so that the heat can be dissipate well in order to avoid overheating.
- In order to allow enough ventilation it is necessary to have a distance of at least 10 cm on either side of the appliance and 15cm above the appliance.
- The vents must be kept clear from any obstructions such as newspapers, table cloths, furniture material, curtains, carpets etc.
- Avoid installing the receiver close to any heat sources (i.e. radiators, stoves etc) or on top of any other appliances which omit heat (video players, DVD etc).

### WARNING!!!

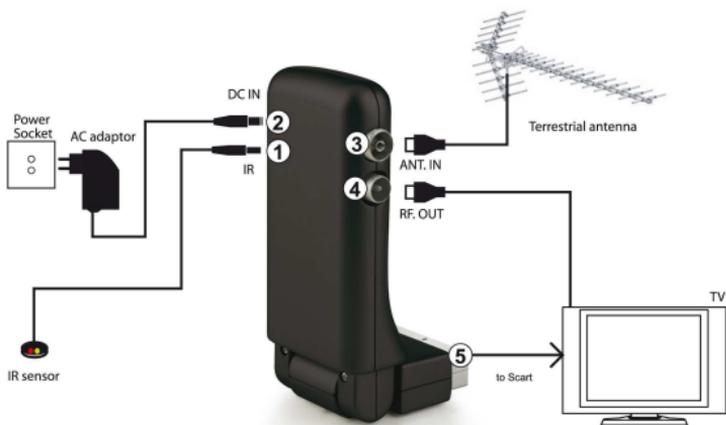
- Keep the appliance out of reach of children.
- The plastic bags used for packaging can be dangerous. To avoid suffocating keep the bags out of reach of children.
- Do not expose the receiver, remote control and batteries to direct sunlight.
- The appliance must be placed on a solid and stable base.
- Connect the device to the power supply only after installation is complete.
- Use only accessories specified or provided by the manufacturer and refer to the information indicated on the product.
- Remove the batteries from the remote control if they will not be used for a long period of time. The remote control could be damaged by any eventual battery leakages.
- Dispose of the product correctly so as to avoid damage to the environment and human health as well as to facilitate recycling of the components/materials used in the appliance. If the product is not disposed of properly this could be punishable according to the involved law.
- The manufacturers recommend that the parts are recycled separately and are taken to sites which conform to current regulations.



- Take the product when no longer usable (and its accessories, including batteries) to a collection point which is authorised to handle waste from electrical or electronic appliances that should be kept separate from regular household waste.

## 9. Product description and connections

### 9.1 Connections



1. **IR** Infrared sensor for remote control.

#### CAUTION

- Place the IR sensor in an appropriate position to receive the remote unit commands and pay attention to connect it properly to the device

2. **DC IN** AC adaptor input.
3. **RF IN** Antenna input.
4. **TO TV - LOOP OUT** Antenna TV loop through output.
5. **TV SCART** TV SCART connection

#### CAUTION

- It is good practice to connect the receiver and the antenna before plugging in the mains lead. When the receiver is powered electrical voltage differences may be created when plugging in the jacks, which may generate currents that could damage the appliances.

## 9.2 Remote control unit

Get well acquainted with your remote control and you will find it much easier to navigate through the various menu options. The buttons have very easy, user-friendly functions.

### CAUTION – BATTERIES INSERTION/REMOVING

Make sure that the remote control batteries are inserted in the right direction. Check their polarity on the back of the battery cover.

Use 2 x AAA type batteries.

Remove the empty batteries, which must be disposed of separately from domestic garbage and they must be taken to the shops or waste collection points, repeating the operations for them insertion.

### Remote control buttons and functions

1. **MUTE** Mute.
2. **ON/ST.BY ON** / Stand-by.
3. **AUDIO** Open the select menu for the audio mode and the audio track from those offered by the current program.
4. **SUBTITLE** Subtitles either Standard (DVB) or Teletext (TTX).
5. **TV/RAD** Swaps between TV / Radio program receiver modes.
6. **EPG** Electronic Program Guide.
7. **P+ / P-**
  - a. In viewing mode: next/previous channel.
  - b. In menu mode: next/previous page.
8. **CH +/-, ARROW ◀ / ▶**
  - a. In viewing mode: audio volume up/down.
  - b. In menu mode: navigate menu items/options.
9. **VOL +/-, ARROW ▲ / ▼**
  - a. In viewing mode: next/previous channel.
  - b. In menu mode: modify menu items/options.
10. **OK**
  - a. In viewing mode: Channel list menu.
  - b. In menu mode: Confirm actions/changes.
11. **Colour buttons** For teletext functions.
12. **EXIT** Quits function or menu.
13. **INFO** Information of current channel (e.g. program name and number).
14. **MENU** Main menu.
15. **0-9 number buttons**
  - a. In viewing mode: Change channel.
  - b. In menu mode: Enter number in menu input boxes.
16. **TEXT** Teletext button.
17. **BACK** Previous channel.



## 10. First time installation

When all the connections on the receiver are ready (section 9.1) and the main lead is plugged in, the receiver will start up automatically. If this does not happen, press the ON button on the front panel of the receiver or on the remote control. A easy installation menu will be displayed where you can set different parameters and then run the channel scan:

1. **OSD Language:** Use the arrow ◀/▶ buttons to select a language for the On Screen Display menu (OSD). Press ▼ to go to the next parameter.
2. **Region:** Use the arrow ◀/▶ buttons to select your Country. Press ▼ to proceed.

### CAUTION

If the wrong country is selected the channel scan may not detect all the channels available.

3. **LCN Mode:** When the Logical Channel Numbering option is active, the channels will be positioned in the list with the broadcaster order automatically after the scanning. Press ▼ to go forward.

### NOTE

If the LCN Mode is turn on, we suggest to not change the channel positions in the **TV/Radio Channel List** menu.

4. **Tuner Setting (Antenna Power):** If you have an active antenna press ◀/▶ to power the antenna, this is necessary when, for instance, an indoor amplified antenna that is powered by the receiver.

### CAUTION

With a traditional antenna, like typical rooftop models, or an independently powered antenna, the antenna power option must be set to off: **RISK OF OVERLOAD.**

### 5. Auto Scan:

- **Start:** Press OK to start the automatic channel scan.
  - **LCN Conflict** (optional): When the LCN function is active (see above point) and two or more TV/Radio services ask for the same position on channel list, the receiver will inform about the conflict and ask the user for a choice. In particular, a list of the involved services will be shown on screen. For every conflict, use the arrow buttons ▼/▲ to highlight the preferred service and press OK to select it. Than press EXIT to save and go to viewing mode. Instead, if the user will not perform a choice, after a few seconds the receiver will solve the conflicts automatically.
6. **Additional Settings:** Also check and set properly the receiver clock, such as the **Summer Time** option (par. 4.3), and the function of channel auto scan during stand-by (par. 11.2).

## 11. Receiver settings

The first time installation procedure (chapter 3) will allow the receiver to be used with its basic functions. However the receiver offers many more advanced features and options that are illustrated in the following sections.

### 11.1 Receiver Protection

#### 11.1.1 Password

To modify some settings on menu and view certain protected services, a password has to be entered. The factory set password is "0000" (four zeros) but it can be changed by pressing MENU and selecting the **Setup** menu and then **Parental Lock**.

### CAUTION

Take note and keep the new password in a safe place. If you forget your personal password, use the universal code "3330" to access the **Parental Lock** menu and set a new Password.

#### 11.1.2 Parental Control

The **Channel Lock** option of the menu **Configuration - Parental Lock** controls the vision of a protected service. When this option is set on an age level (default setting=18 years) and an event is transmitted with a Parental Control information equal or greater than the age level defined on menu, the receiver will stop the vision of the service. To unlock the channel, it's necessary to digit the password.

#### 11.1.3 Advanced Menu Protection (Hotel Function)

The **Hotel Function** is a hidden utility, which consists in an advanced protection of the receiver. In particular, it hides the menu and allows the user to use basic functions, such as channel zapping an audio volume regulation.

During viewing mode, using the remote control, press RED button and input the system password (par. 11.1) right away to enable/disable that function. Then, an information banner will appear on screen.

## 11.2 Channel scan

To access the channel scan function from the viewing mode, press MENU on the remote control to open the main menu, select **Installation** and then one of the following menus: **Auto Scan** or **Channel Scan**.

### Auto Scan

Updating of all digital terrestrial channels received in the area by your antenna. The parameter are:

1. **Scan Mode:** Selection of channel type, between *All* or *Free To Air* services. Press OK on **Search** to start the search of new available channels through whole frequency range UHF and VHF bands.
2. **Standby/Operate Mode:** function for the automatic updating of the channel list in standby and/or active (operate) modes. If this last option is active, the receiver will search for new channels at the time and with the frequency defined to menu, in both active and standby modes (if related option is active). Instead, if only the standby updating is active (default factory setting), the receiver will perform the search one hour after turning off the receiver into standby.

### Channel Scan (for expert users)

Manual scan of a single channel. Set all needed parameters displayed on video, then press OK on **Search**.

## 11.3 Time setting

On viewing mode usage, press MENU on the remote control to open the main menu. Select **Setup** and then **Region and Time**. Three setting options are available under **GMT Usage** item:

1. **By Region:** the receiver will automatically set the time according to the selected **Region**. If applicable, *activate the Summer Time parameter*.
2. **Off:** the user manually sets date and time.
3. **User Define:** indicate the Greenwich Mean Time (GMT) time zone. E.g.: Italy has a time zone of +1 hour (GMT+01:00), or +2 hours during summer time.

### CAUTION

Some digital terrestrial services transmit information, which is strictly linked to the precise time setting of the receiver.

## 11.4 Software Upgrade

Since your receiver is made to last, the time may come when its software needs to be modified or improved by updates. These updates will optimise the receiver's functions or correct minor flaws. By default setting, the receiver will search automatically for a new software upgrade on air (OTA) daily at the 4 a.m. during standby and active mode.

### CAUTION

The operations of downloading and installation of new software could take long time, especially in case of weak antenna signal. During that operation do not interact with the receiver and never turn off the main leads: risk of irreversible damage!

The user may change the factory settings entering the menu **Tools - Software Upgrade - Upgrade by Air**. We can distinguish two cases following the **Operate Mode** option:

1. **On:** the receiver will search automatically for a new software upgrade at the time and frequency defined on menu (*Time* and *Frequency* parameters), during active mode and even standby mode (if active).
2. **Off:** the appliance will perform automatically a software upgrade search 45 minutes after the switching to standby mode.

## 11.5 Energy saving – Automatic Standby

This receiver is equipped with an energy saving function: after three hours in active mode without any action of the user, it will be switched automatically into standby mode. Also, two minutes before the switching, an information message will appear on screen.

The "automatic power-down" function is set to *On* (active) by default, but the user may disable the option **Auto Switch Off** on menu **Setup - TV System**.

### CAUTION

If you are going to set a Program Timer on menu **Setup - Timer Setting - Program Timer**, with a duration of more than three hours, we suggest to disable the Auto Standby function.

## 11.6 Factory Reset

The default settings of the receiver can be restored by a general reset. To do so, press MENU on the remote control, select **Tools** and then **Load Factory Default**. This option requires the password (section 11.1.1).

### CAUTION

A reset will loose all personal options and features settings saved in the receiver.

## 12. The Menus

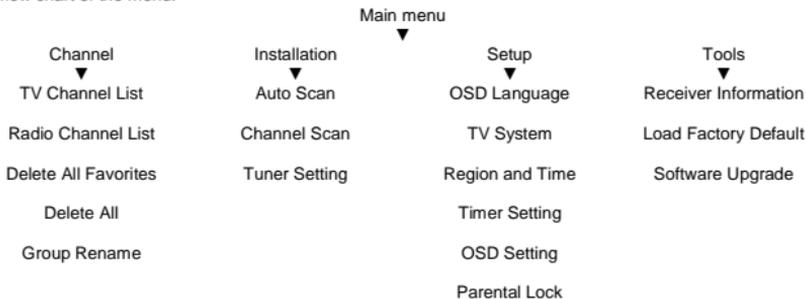
The main menu has 4 sub-menus:

- **Channel:** Channel list browsing and editing. The edit options include order, change name, lock and delete TV and radio channels.
- **Installation:** Useful during installation. Functions include automatic and manual channel scans (section 11.2) and the antenna power control (check chap. 3, point 4).
- **Setup:** The general receiver configuration. Options to personalise and modify system parameters, such as OSD language, type of TV system, Country and time (section 11.3), system password (section 11.1.1) and to set the event timers.
- **Tools:** Practical tools like reset default settings (section 11.6) and system information viewing.

### CAUTION

The menus are simple and easy to navigate. Use the arrows, OK and number buttons and always follow the instructions given in the bottom toolbar.

A flow chart of the menu:



## 13. Problem solver

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
1. The receiver does not start	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The decoder is turned off</li> <li>-The IR lead is not plugged in.</li> <li>-The mains lead is not plugged in.</li> <li>-The mains lead is plugged in but the receiver still does not work.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Turn on the decoder</li> <li>- Make sure the IR lead is properly plugged in.</li> <li>-Make sure the mains lead is properly plugged in.</li> <li>- Unplug the mains lead and check it for damage (risk of electric shock!).</li> </ul>
2. No Video or Audio signal	<ul style="list-style-type: none"> <li>-No signal or a poor signal.</li> <li>-Antenna cable not connected properly.</li> <li>-Audio volume low or zero.</li> <li>-AV channel not selected on TV.</li> <li>-Current channel is obsolete or stopped temporarily.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Check the SCART connection, the antenna installation and signal quality.</li> <li>-Make sure the TV and receiver volumes are not set to zero.</li> <li>-Make sure the AV channel is selected on the TV (consult the TV user manual).</li> <li>-Change to a valid channel.</li> </ul>
3. The channel scan gives no results	<ul style="list-style-type: none"> <li>-No antenna signal.</li> <li>-Your antenna system is not fully compliant with the digital terrestrial signal.</li> <li>-You have an active antenna.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Check for a signal using the receiver menu.</li> <li>-Ask for an antenna technician help.</li> <li>-Check the "Antenna Setting" (refer to chapt. 3, point 4).</li> </ul>
4. The settings are not saved.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Setting changes are not confirmed before quitting.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Before quitting a menu press the Confirm button to save the changes.</li> </ul>
5. The remote control does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The receiver is in Stand-by.</li> <li>-The remote control is not being directed towards the receiver.</li> <li>-The remote control batteries are flat.</li> <li>-The batteries have been inserted in the wrong direction.</li> <li>-The remote control has been dropped and its internal components have been damaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Press the STAND-BY button on the front panel to check the receiver is working properly.</li> <li>-Make sure nothing is obstructing the front panel.</li> <li>-Change batteries.</li> <li>-Check the battery polarities.</li> <li>-Contact the local dealer and buy a new remote control.</li> </ul>
6. You have forgotten the Password.		<ul style="list-style-type: none"> <li>-The default password is 0-0-0-0 (four zeros). If you have changed password consult this manual at section 11.1.1.</li> </ul>
7. The event timer function doesn't work properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The specific program transmits a wrong time information.</li> <li>-The receiver time has not been set correctly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Set the time from the menu (see section 11.3).</li> </ul>
9. The receiver does not interact with the remote control buttons.	<ul style="list-style-type: none"> <li>-The receiver is temporarily blocked.</li> <li>-There is a problem with the remote control.</li> <li>-IR sensor doesn't properly connect to the device</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Unplug the mains lead of the receiver for at least one minute and then plug it back in.</li> <li>-Go to point 5 of this chapter.</li> <li>- Check the IR sensor connection</li> </ul>
10. The receiver goes down into standby mode automatically	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The Auto Standby function is active</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disable the automatic power-down function (see section 11.5).</li> </ul>

## 14. Technical specifications

Product type	FTA Digital Terrestrial (ETSI EN 300 744) receiver
Input frequency range	174÷230 MHz (VHF) / 470÷862 MHz (UHF)
Bandwidth	7 / 8 MHz
Channel memory depth	1000
Front panel Display	-
Menu language	Ita, Pol, Por, Esp, Eng, Cze, Dut, Fra, Deu, Gre
OSD menu	•
Teletext (ETSI EN 300 472)	•
Subtitle (ETSI EN 300 706)	•
RF Modulator	-
Embedded Modem	-
Video output standard	PAL / NTSC
Video format rate	16:9 Full / 16:9 Pillar Box / 4:3 Full / 4:3 Letter Box / 4:3 Pan Scan
Coaxial Digital Audio Output (SPDIF)	-
Optical Digital Audio Output (SPDIF)	-
TV SCART socket	RGB/CVBS video, L+R Audio
VCR SCART socket	-
Stereo Audio Output RCA	-
Video Output RCA	-
Software update via OTA	•
Software update via RS232	•
Factory Reset Function	•
Favorite channel list	•
Program timer	•
Hotel Protection function	•
Channel Update during Standby	•
Power Antenna Output	5V DC, 50mA max
Power supply	AC 230V, 50Hz
Power consumption (max)	4W
Power consumption (Standby)	1,4W
Dimensions	160 x 60 x 30 mm

**Product Code 21005164**  
**Free To Air Digital Terrestrial Receiver**  
**FUBA ODE703**

**Dichiarazione di conformità CE**

Tele System Electronic dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali delle direttive europee 2004/108/CE (EMC - Electromagnetic Compatibility) , 2006/95/CE (LVD - Low Voltage Directive) e 2009/125/CE Reg.107/2009 (EUP - Energy Using Product), rispettando le seguenti normative tecniche:

- EMC:
  - EN 55013: 2001 + A1:2003 + A2:2006
  - EN 55020: 2007
  - EN 61000-3-2: 2006
  - EN 61000-3-3: 1995 + A1:2001 + A2:2005
- LVD:
  - EN 60065: 2002 + A1:2006 + A11:2008

**CE conformity declaration**

Tele System Electronic states that this product meets the basic European requirements of 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility - EMC), 2006/95/EC (Low Voltage Directive - LVD) and 2009/125/EC Reg.107/2009 (EUP - Energy Using Product), following the technical standards:



Bressanvido, March 2010  
Flavio de Poli  
General Management

ITALY

**fuba**

Distributed by:  
TELE System Electronic Srl  
Via S. Benedetto, 14/M  
36050 Bressanvido (VI)  
Internet: [www.telesystem-world.com](http://www.telesystem-world.com)

Tel. assistenza guasti:  
199 214 444 (solo Italia / Italy only)